



什麼是紐約市「社區健康調查」？調查會詢問我哪些問題？

紐約市「社區健康調查」將詢問您一些與您的健康和健康習慣有關的問題，包括 COVID-19 公共衛生緊急情況的影響等。參與調查純屬自願。您可以跳過任何問題或隨時中止調查。但回答所有問題將有助於紐約市健康與心理衛生局 (New York City Department of Health and Mental Hygiene) 為紐約市民提供更好的服務。



我不能或不想在網上進行調查。我還能參加調查嗎？

如果您無法在家中或是使用平板電腦或智慧型手機上網，您可以在任何可以上網的地方進行調查，例如圖書館或社區中心。如果您想索取紙本調查問卷或希望透過電話進行調查，請您致電 **833-574-3096**。



調查中會涉及私人問題嗎？

許多問題都與個人健康有關。雖然有些人可能會認為有些回答難以啟齒，但是我們只有透過詢問的方式才能瞭解是否存在問題。您受到保密的回答將有助於紐約市衛生局瞭解和解決紐約市的醫療需求。



我家中哪一名成員需要進行調查？

我們想邀請您家中下一個過生日的成年人 (18 歲或以上) 來進行調查。這有助於確保我們從紐約市民的多元化群體那裡聽到不同的意見。這種隨機選人的方法有助於確保調查結果能反映出所有紐約市民的情況。



調查機構是如何獲知我的地址的？

您的地址是從紐約市的所有住址中隨機挑選出來的。



我如何確定這是紐約市衛生局發起的官方調查？

您可以造訪 www.nyc.gov/health/nycsurveys 以參閱關於這項調查的更多資訊。您可以致電 **646-490-2091** 或傳送電子郵件至 nycchs@abtassoc.com 與我們的簽約調查機構 Abt Associates 聯絡，以確定調查是官方的。如果您對本次調查或調查結果有任何疑問，您可以致電紐約市衛生局的項目經理 **347-396-2882**。我們不會出售任何商品，也不會向您收取費用。



我的資訊是否會保密？我的隱私是否會受到保護？

您的資訊將以安全的方式處理。如果您不想參加調查，也不會影響到您或您的家人從任何政府機構那裡獲得的任何福利。我們不會詢問您的公民身分或法律地位。

您在調查中的回答將嚴加保密。這項調查也獲得了保護調查參與者權利的紐約市衛生局機構審查委員會的審核與批准。請致電 **347-396-6118** 以與機構審查委員會聯絡。



完成調查需要花多少時間？

完成調查需要大約 25 分鐘。



我將如何獲得參與調查的酬勞？

在您進行調查之後，我們會在一到兩個工作天以內將一張價值 25 美元的電子 Visa 禮品卡傳送至您給我們的電子郵件地址。如果您願意，也可以把您的郵寄地址給我們，Abt Associates 將會在兩到四個星期以內將一張 25 美元的 Visa 禮品卡寄給您。

由於 COVID-19 公共衛生緊急情況，我們瞭解這對每個人來說都是一段困難的時期。我們意識到某些調查問題可能會增加人們對 COVID-19 的不確定感或焦慮感。如果您在參加調查時遇到情緒困擾，我們鼓勵您透過致電 888-NYC-WELL (888-692-9355)、發簡訊「WELL」至 65173 或在 nyc.gov/nycwell 聊天等方式與 NYC Well 聯絡。諮詢師每週 7 天、每天 24 小時都可以傾聽您的問題和提供協助。NYC Well 幫助熱線是免費的保密電話，提供 200 多種語言的口譯服務。

La encuesta CHS de NYC también está disponible en español. Visite el sitio web <http://chs.abtsites.com/sp.html> para obtener más información.

紐約市 CHS 調查還提供中文版本。請訪問 <http://chs.abtsites.com/cs.html> 了解更多信息。

紐約市 CHS 調查也提供中文版本。請造訪 <http://chs.abtsites.com/ct.html> 以瞭解更多資訊。網路版和紙本調查也以簡體中文提供。如果您寧願透過電話進行調查，可以致電我們的免費電話 833-574-3096，與受過專門訓練的 Abt Associates 調查人員用廣東話或普通話一起進行調查。

Опрос о состоянии здоровья населения города Нью-Йорка также доступен на русском языке. Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт <http://chs.abtsites.com/ru.html>.

NYC CHS সমীক্ষাটি বাংলা ভাষাতেও উপলব্ধ আছে। আরও তথ্যের জন্য অনুগ্রহ করে <http://chs.abtsites.com/bg.html> এ দেখুন।

Sondaj NYC CHS la disponib tou an Kreyòl Ayisyen. Tanpri, ale sou <http://chs.abtsites.com/hc.html> pou jwenn plis enfòmasyon.